TOLKNING · FORBEREDELSE · FORTROLIGHED

Før du bestiller en tolk

En kort tjekliste til advokater, myndigheder, virksomheder og andre, der vil skabe en tydelig og tryg tolkesamtale.

SAMIL KORPUS · SKIFT KAMERA	En god tolkesamtale begynder før mødet. De vigtigste risici kan ofte fjernes med få, konkrete afklaringer.

Spørgsmål til samtalen

- [ ] Er sprog og eventuel dialekt eller variant korrekt afklaret?
- [ ] Hvem deltager, og hvilke roller har de?
- [ ] Er formål, varighed, sted og mødeform tydelige?
- [ ] Hvilket ikke-fortroligt materiale kan tolken forberede sig på?
- [ ] Er fortrolighed, habilitet og kommunikationsform afklaret?

20-minutters øvelse

Skriv formålet med samtalen i én sætning. Notér derefter de tre fagord, der er vigtigst at forstå korrekt. Del kun nødvendige og lovlige oplysninger.

Spørg til sidst: Hvad blev mere nuanceret, efter vi skiftede kamera?

Send aldrig CPR-numre, helbredsoplysninger eller andre fortrolige sagsdetaljer i en første, almindelig e-mail.

Læs mere og book et tilpasset oplæg på foredrag.emirdegirmenci.com